

Hans Beimer

domingo, 13 de abril de 2008

Hans Beimler Hans Beimler nació en Alemania en 1895 y fue miembro del Comité Central del Partido Comunista Alemán y diputado del Reichstag. Estuvo preso en el campo de concentración de Dachau, en Alemania, y logró fugarse, un día antes de su ejecución, estrangulando a un guardia y vistiéndose con las ropas de éste. Vino como voluntario a nuestra guerra y fundó en Barcelona, el 23 de julio de 1936, la centuria "Thaelmann", cuyos componentes eran mayoritariamente comunistas alemanes. La centuria "Thaelmann" se convirtió en batallón en noviembre de 1936 y se incorporó a la XII Brigada Internacional, junto a los batallones "Garibaldi" y "Andre Marty". Fueron enviados a Madrid el 7 de noviembre, bajo el mando del general Lukacz, siendo Hans Beimler el comisario político del batallón "Thaelmann". El 1 de diciembre de 1936 murió en el frente de Madrid. Su entierro fue un acto multitudinario y emotivo que inspiró a Rafael Alberti un poema. El batallón "Thaelmann", que fue transferido a la XI Brigada, pasó a conocerse también con el nombre de "Hans Beimler", a partir de julio de 1937.

El tenor alemán Ernst Busch, grabó en Barcelona, junto con el batallón "Thaelmann" (Hans Beimler) el disco que se tituló "Seis canciones para la democracia". Las seis canciones, cantadas en alemán y español, fueron "Hans Beimler", "La columna Thaelmann", "La canción de las Brigadas Internacionales", "Los soldados del pantano", "La canción del Frente Unido" y "Los cuatro generales".

La melodía que se utilizó para "Hans Beimler" fue la de la popular canción alemana "Ich hatt einen Kameraden" (Yo tenía un camarada).

Hans Beimer
Vor Madrid im Schützengraben,
In der Stunde der Gefahr,
Mit den eisernen Brigaden,
Sein Herz voll Haß geladen,
Stand Hans, der Kommissar,
Stand Hans, der Kommissar.

Seine Heimat muß er lassen,
Weil er Freiheitskämpfer war.
Auf Spaniens blut'gen Straßen
Für das Recht der armen Klassen,
Starb Hans, der Kommissar,
Starb Hans, der Kommissar.

Eine Kugel kam geflogen
Aus der Heimat für ihn her.
Der Schuß war gut erwogen,
Der Lauf war gut gezogen-
Ein Deutches Schießgewehr
Ein Deutches Schießgewehr.

Kann dir die Hand drauf geben
Derweil ich bin eben lad'.
Du bleibst in unsern Leben,
Den Feind wird nicht vergeben,
Hans Beimler, Kamerad,
Hans Beimler, Kamerad.

Camarada Hans Beimler (Versión en castellano)

La muerte no anunciada
en Madrid busca a Hans
detrás de una barricada
lejos de su patria lucha
Hans Beimler, por la libertad.
Hans Beimler, por la libertad.

Las calles están teñidas
de sangre internacional
una bala lo destroza
disparada con certeza
por un frío fusil alemán.
por un frío fusil alemán.

Comisario Hans Beimler
nadie te podrá olvidar
Te lo juro camarada
vivirás entre nosotros
Vencerá la libertad!
Vencerá la libertad!
Vencerá la libertad!